

---

**Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for commercial electric kitchen machines (IEC 335-2-64:1991, modified)**

Safety of household and similar electrical appliances -- Part 2: Particular requirements for commercial electric kitchen machines

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2: Besondere Anforderungen für elektrische Küchenmaschinen für den gewerblichen Gebrauch

SÉCURITÉ DES APPAREILS ÉLECTRODOMESTIQUES ET ANALOGUES -- Partie 2: Règles particulières pour les machines de cuisine électriques à usage collectif

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-64:1993**

---

**ICS:**

97.040.50      Majhni gospodinjski aparati      Small kitchen appliances

**SIST EN 60335-2-64:1995**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-64:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb517fa7-c6d9-4ebb-8e6d-0f5960487953/sist-en-60335-2-64-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb517fa7-c6d9-4ebb-8e6d-0f5960487953/sist-en-60335-2-64-1995>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPEENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-64

December 1993

UDC 64.06-83:641.51.06:620.1:614.8

Descriptors: Household electrical appliances, kitchen machines, appliances for commercial use, safety requirements, protection against electric shock, fire protection, protection against mechanical hazard

English version

**SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES**  
**PART 2: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR COMMERCIAL ELECTRIC**  
**KITCHEN MACHINES**  
(IEC 335-2-64:1991, modified)

Sécurité des appareils  
électrodomestiques et  
analogues

Deuxième partie:

Règles particulières pour  
les machines de cuisine  
électriques à usage collectif  
(CEI 335-2-64:1991, modifiée)

Sicherheit elektrischer  
Geräte für den Hausgebrauch  
und ähnliche Zwecke

Teil 2:

Besondere Anforderungen für  
elektrische Küchenmaschinen  
für den gewerblichen Gebrauch  
(IEC 335-2-64:1991, modifiziert)

**iTeh STANDARD PREVIEW**

**(standards.iteh.ai)**

This European Standard was approved by CENELEC on 22 September 1993. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

© 1993 Copyright reserved to CENELEC members

Ref. No. EN 60335-2-64:1993 E

### FOREWORD

R The proposal to endorse the first edition of IEC 335-2-64, document CLC/TC 61 (SEC) 793, was circulated under the enquiry procedure in June 1991. This proposal was discussed during the Pettenasco meeting in September 1992, when it was decided to submit a draft for EN 60335-2-64 to the voting procedure.

This draft was circulated in March 1993 and was ratified by CENELEC on 22 September 1993.

This European Standard has been prepared by the secretariat of CENELEC Technical Committee TC 61.

The following dates are applicable:

- latest date of publication of  
an identical national standard (dop) 1994-09-01
- date of withdrawal of  
conflicting national standards (dow) 1996-09-01

For products which have complied with the relevant national standard before 1996-09-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 2001-09-01.

(standards.iteh.ai)

This standard has to be used in conjunction with EN 60335-1:1988, Safety of household and similar electrical appliances, Part 1: General requirements, including its amendments A2:1988, A5:1989, A6:1989, A51:1991, A52:1992, A53:1992, A54:1992 and A55:1993.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2, that subclause applies as far as is reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses and figures which are in addition to those in Part 1 are numbered starting with 101; additional appendices are lettered AA, BB, etc. Subclauses which are in addition to those in IEC 335-2-64 are numbered starting with 601.

There are no special national conditions (snc) causing a deviation from this European Standard, other than those listed in annex ZX of EN 60335-1.

There are no national deviations from this European Standard other than those listed in annex ZY of EN 60335-1.

r Other publications quoted in this standard:

EN 60529:1991 Degrees of protection provided by enclosures (IP code)

r The following print types are used:

- R - requirements: in roman type;
- i - test specifications: in italic type ;
- r - explanations: in small roman type.

p NOTE: In this document the following indications are used in the margin:

- R for roman type,
- i for italic type,
- r for small roman type,
- p for instructions for preparing the printed version.

---

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-64:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb517fa7-c6d9-4ebb-8e6d-0f5960487953/sist-en-60335-2-64-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb517fa7-c6d9-4ebb-8e6d-0f5960487953/sist-en-60335-2-64-1995>

ENDORSEMENT NOTICE

R The text of the International standard IEC 335-2-64:1991 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

## COMMON MODIFICATIONS

p Foreword Delete.

1 **Scope**

p 1.1 Add:

r Additional requirements covering hygienic aspects are under consideration.

6 **Classification**

p 6.1 Replace "IEC Publication 529" by "EN 60529".

9 **Starting of motor-operated appliances**

p Add: <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb517fa7-c6d9-4ebb-8e6d-0f5960487953/sist-en-60335-2-64-1995>

R 9.601 The appliance shall not automatically restart when the supply is re-established after a temporary disconnection, if restarting can result in danger to the operator, either mechanical (e.g. moving parts) or thermal (hot parts or liquids).

i Compliance is checked by the following test:

The appliance is operated at rated voltage and in accordance with the manufacturer's instructions.

At any time during the operating cycle the supply to the appliance is switched off and any moving parts are allowed to come to rest.

The supply is then restored.

## COMMON MODIFICATIONS

- 15            **Moisture resistance**
- p 15.2        Replace "IEC Publication 529" by "EN 60529".
- 22            **Construction**
- p 22.102      Add:
- R            Thermal cut-outs protecting heating circuits and those for  
motors of which the unexpected starting may cause a hazard  
shall provide all-pole disconnection from the supply.
- 24            **Components**
- p            Add:
- i 24.9        Replacement:
- r            Appliances shall incorporate a switch in their supply  
circuit. The actuating member of this switch shall be visible  
and accessible to the user.
- 25            **Supply connections and external flexible cables and cords**
- p 25.6        Replace "245 IEC 57" by "H05 RN-F".

-----

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-64:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb517fa7-c6d9-4ebb-8e6d-0f5960487953/sist-en-60335-2-64-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb517fa7-c6d9-4ebb-8e6d-0f5960487953/sist-en-60335-2-64-1995>



**NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD**

**CEI  
IEC  
335-2-64**

Première édition  
First edition  
1991-04

**Sécurité des appareils électrodomestiques  
et analogues**

**Deuxième partie:**

**Règles particulières pour les machines de cuisine  
électriques à usage collectif**

iTeh STANDARDS PREVIEW  
(standards.itih.ai)

**Safety of household and similar electrical  
appliances**

SIST EN 60335-2-64:1995  
<https://standards.itih.ai/catalog/standards/sist/60335-2-64-1995>

**Part 2:**

**Particular requirements for commercial electric  
kitchen machines**

© CEI 1991 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni  
utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun pro-  
cédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et  
les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in  
any form or by any means, electronic or mechanical,  
including photocopying and microfilm, without permission  
in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

**R**

Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue

## CONTENTS

	Page
FOREWORD .....	5
Clause	
1 Scope .....	9
2 Definitions .....	11
3 General requirement .....	13
4 General notes on tests .....	13
5 Rating .....	13
6 Classification .....	13
7 Marking .....	15
8 Protection against electric shock .....	17
9 Starting of motor-operated appliances .....	17
10 Input and current .....	17
11 Heating .....	17
12 Operation under overload conditions of appliances with heating elements .....	17
13 Electrical insulation and leakage current at operating temperature .....	19
14 Radio and television interference suppression .....	19
15 Moisture resistance .....	19
16 Insulation resistance and electric strength .....	21
17 Overload protection .....	23
18 Endurance .....	23
19 Abnormal operation .....	23
20 Stability and mechanical hazards .....	23
21 Mechanical strength .....	29
22 Construction .....	29
23 Internal wiring .....	33
24 Components .....	33
25 Supply connection and external flexible cables and cords .....	35
26 Terminals for external conductors .....	35
27 Provision for earthing .....	35
28 Screws and connections .....	37
29 Creepage distances, clearances and distances through insulation .....	37
30 Resistance to heat, fire and tracking .....	37
31 Resistance to rusting .....	37
32 Radiation, toxicity and similar hazards .....	37
Appendices .....	39

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

## SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES

Part 2: Particular requirements for  
commercial electric kitchen machines

## FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

This publication has been prepared by Sub-Committee 61E: Safety of electrical commercial catering equipment, of IEC Technical Committee No. 61: Safety of household and similar electrical appliances.

It forms the first edition of IEC Publication 335-2-64.

The text of this publication is based on the following documents:

Six Months' Rule	Report on Voting
61E(C0)77	61E(C0)98

Full information on the voting for the approval of this publication can be found in the Voting Report indicated in the above table.

This Part 2 is intended to be used in conjunction with IEC Publication 335-1. It was established on the basis of the second edition (1976), second impression (1983), incorporating Amendments No. 1 (1977), No. 2 (1979), No. 3 (1982), and on the basis of Amendments No. 4 (1984), No. 5 (1986) and No. 6 (1988). Consideration may be given to future editions of, or amendments to, IEC Publication 335-1.